

E190 - Giroro: Objective Present, Sir! / Keroro's Huge Birthday Party, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] [SONG] ---

Hey, everybody in front of the TV.
We love Earth invasions to death right now.

[00:03] [SONG] ---

"Yaa, terebi no mae no minna! Oretachi wa ima,
chikyuu shinryaku ni zokkon nan da."

[00:09] [SONG] ---

Listen, though, going to Earth
by bicycle is totally impossible!

[00:09] [SONG] ---

"Nee, demo jitensha de chikyuu
ni iku nante zettai muri!"

[00:13] [SONG] ---

You're right. You're absolutely right.

[00:13] [SONG] ---

"Sou da. Sono toori da."

[00:15] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva! A string of bad luck!

[00:15] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba! Fundari kettari

[00:18] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva! A string of bad luck!
Viva! Viva! Viva! A string of bad luck!

[00:18] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba! Fundari kettari
Biba! Biba! Biba! Fundari kettari

[00:24] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva!

[00:24] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba!

[00:27] [SONG] ---

When I make toast,

both sides get charred black!

[00:27] [SONG] ---

Toosuto yake wa ryoumen makkuroke

[00:31] [SONG] ---

Of course. It's always overdone.

[00:31] [SONG] ---

"Kimatte iru. Yakisugi ni kimatte iru n' da."

SIGN Overdone

[00:33] [SONG] ---

Everyone's listening in on my whispering.

[00:33] [SONG] ---

Hisohisobanashi minna kiite iru

[00:37] [SONG] ---

No, calm down. What you're doing
isn't called whispering.

[00:37] [SONG] ---

"Iya ochitsuku n' da. Sore
wa hisohiso to wa iwanai zo."

SIGN Whispering

[00:39] [SONG] ---

The traffic lights are all red!

[00:39] [SONG] ---

Shingouki wa aka darake

[00:43] [SONG] ---

Mmm, not all days are like that.

[00:43] [SONG] ---

n'aa Sonna hi bakari de wa nai sa

[00:46] [SONG] ---

Aw, you're cheering me up?

[00:46] [SONG] ---

"Nagusamete kurete'ru no?"

[00:47] [SONG] ---

Yes. Life should be looked at through a
long lens. You get what I mean, right?

[00:47] [SONG] ---

"Sou da. Jinsei tte no wa nagai me
de miru beki na n' da. Wakaru daro?"

[00:52] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva! A string of bad luck!

[00:52] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba! Fundari kettari

[00:55] [SONG] ---

Be that as it may, I do get hungry.

[00:55] [SONG] ---

Saredo hara wa heru

[00:58] [SONG] ---

You let things get to you quite easily...

[00:58] [SONG] ---

Wari to utare yowai n' da...

[01:01] [SONG] ---

I know... I want to change that.

[01:01] [SONG] ---

"Wakatte'ru... Kawaritai tte omotte'ru."

[01:04] [SONG] ---

It's coincidence! It's
coincidence, I tell you!

[01:04] [SONG] ---

Tamatama da yo Tamatama datteba

[01:07] [SONG] ---

Forcibly rose-colored.

[01:07] [SONG] ---

Muriyari barairo

[01:10] [SONG] ---

Glittering tears, too, are a badge of honor.

[01:10] [SONG] ---

Kirari namida mo kunshou sa

[01:14] [SONG] ---

Let's laugh it off!

[01:14] [SONG] ---

Kerori waraitobasou

[01:19] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva! A string of bad luck!

[01:19] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba! Fundari kettari

[01:25] [SONG] ---

Viva! Viva! Viva!

[01:25] [SONG] ---

Biba! Biba! Biba!

[01:31] ---

December 9th. This day has a special meaning.

[01:35] ---

That's right. It's...

[01:39] ---

...my birthday, sir!

[01:42] ---

This year, I'm having a grand, lavish,
unprecedented party all across the universe!

SIGN Sergeant Keroro

Birthday Special?

[01:47] ---

I think I'll make this show into the
Sergeant Keroro Birthday Special, too!

[01:51] ---

Gero gero gero gero gero!

[01:54] ---

But before that...

[01:55] ---

Gero?

[01:56] ---

Giro... giro giro giro giro...

SIGN One Day in November

SIGN Poem Corner

Birthday Commemoration

623 Radio

Radio Inner-Tokyo

Inner-Tokyo

[01:59] ---

All right. Now I just have
to put it in the mailbox.

[02:03] ---

I feel good about this.

[02:06] ---

If this poem is read on the air...

[02:09] ---

Next up is a poem written by a resident
of Inner-Tokyo, pen name Giroppe-san.

[02:13] ---

Natsumi, this poem

[02:16] ---

is a birthday present to you.

[02:20] ---

For my birthday present, you wrote
a poem that'll be read on *623 Radio*?

[02:25] ---

Thank you, Giroro!

SIGN 2 Natsumi's Birthday! 9 Stupid Frog

[02:33] ---

That's right. December 2nd
is Natsumi-chan's birthday.

[02:40] ---

Giroro: Objective Present, Sir!

[02:47] ---

That wraps up tonight's edition of *623 Radio*.

[02:50] ---

Be sure to tune in again next week!

SIGN Huh?

[02:52] ---

Hey! What happened?!

[02:54] ---

What about my poem?!

What happened to my poem?!

[02:58] ---

He ended the show
without reading my poem!

[03:03] ---

N-Natsumi?

[03:06] ---

How could you, Giroro?

[03:09] ---

It's my birthday...

[03:11] ---

...and you didn't get me a present...

[03:13] ---

No, that's not true!

[03:16] ---

Never mind!

[03:18] ---

We're through!

[03:20] ---

Natsumi!

[03:27] ---

I-It was a dream?

[03:30] ---

I... I see. It's possible that
he won't read my poem.

[03:39] ---

This is the biggest department store
in the underground alien city.

[03:50] ---

A missile launcher would be good...

[03:53] ---

Or maybe a rifle...

[03:56] ---

A beam saber...

They've got all the new models.

[04:01] ---

A portable beam saber,
the perfect present for her!

[04:04] ---

It has a strap, a mail function, can be used
as a wallet, has a built-in 1 seg tuner,

[04:07] ---

and it comes in a variety of colors.

[04:10] ---

There are that many variations
with beam sabers these days?

[04:13] ---

That's ridiculous. But still...

[04:16] ---

It's so cute!

[04:20] ---

What do you think? I couldn't decide
between that and a sniper rifle.

[04:23] ---

No, a new beam saber is
exactly what I wanted!

[04:27] ---

It's light, it's a cute color,

[04:29] ---

and with the wallet and TV functions,
it's really convenient, too!

[04:32] ---

Thanks! You're so thoughtful, Giroro!

[04:38] ---

I see. This may be the way to go...

[04:40] ---

Giroro-san!

[04:42] ---

M-Mois...

[04:44] ---

What are you doing?

[04:45] ---

Or, like, looking shady?

[04:47] ---

Ah... just some shopping...
What are you doing here?

[04:50] ---

I'm looking for a birthday present for Uncle.

[04:53] ---

Or, like, formal event?

[04:55] ---

I see. Keroro's birthday
is coming soon, too.

[04:58] ---

"A perfect present for her..."

[05:02] ---

Even though an average girl wouldn't know
what to do with something like this.

SIGN Wha

SIGN Weapons Department

[05:07] ---

I would doubt the taste of anyone who
gave this as a present, you know?

[05:11] ---

Or, like, doubtful counsel?

[05:13] ---

R-Right...

[05:15] ---

Lovey-dovey for Uncle...

Lovey-dovey for Uncle...

SIGN Great Bargains!

[05:25] ---

What should I do?

[05:27] ---

What would please Natsumi?

[05:30] ---

Flowers?

[05:33] ---

No! Flowers are too simple!

[05:36] ---

Really?

[05:37] ---

A ring?!

[05:39] ---

Could I be that frank?!

[05:42] ---

Doubtful...

[05:43] ---

Then...

[05:45] ---

Are you knitting a scarf?

SIGN Fret Fret Fret Fret

[05:50] ---

Like I know how to knit a scarf?!

[06:01] ---

A birthday present...

[06:03] ---

A birthday present, huh?

[06:06] ---

Yeah.

[06:06] ---

I heard if you give a certain cell phone strap
to the girl you like, she'll fall in love with you!

[06:10] ---

So I gave it to Ami-tan, the
Greenearlsummerainian, as a present.

[06:13] ---

...What?

[06:13] ---

So what happened?

[06:15] ---

It worked perfectly!

[06:16] ---

We're dating!

[06:18] ---

Seriously?! Lucky!

[06:20] ---

A cell phone strap
that acts like a love potion?

SIGN If you give this
to the girl you like,
she'll fall in love
with you... maybe.

[06:31] ---

"If you give this to the girl you like,
she'll fall in love with you... maybe."

[06:37] ---

This, huh?

[06:38] ---

There's just one left!
I'll give it to Natsumi...

SIGN Viper (Young Man)

[06:46] ---

Viper (young man).

[06:47] ---

You're a Keronian!

[06:49] ---

Don't tell me you...

[06:51] ---

Are you here to...

[06:54] ---

It seems we have the same objective.

[06:57] ---

And it seems neither one of us
is willing to back off.

[07:02] ---

Then...

[07:03] ---

Just what I was hoping for!

[07:18] ---

Snot-nosed punk!

[07:30] ---

We shouldn't be fighting here! Follow me!

[07:32] ---

This should be interesting!

[07:56] ---

No hard feelings.

[07:58] ---

None at all.

[08:10] ---

Game over. Go home and cry yourself to sleep.

[08:18] ---

Natsumi...

[08:21] ---

For me? I'm so happy!

[08:25] ---

Thank you, Giroro!

[08:29] ---

I'm not done yet...

[08:32] ---

What?!

[08:33] ---

That strap...

[08:35] ---

...is mine!

[08:37] ---

I-It can't be!

[08:40] ---

This is Sparta!

[08:57] ---

Wasted too much time...

[09:05] ---

It's not worth crying about.

[09:07] ---

Darn it! Darn it!

[09:10] ---

Even though... Even though
it was my last chance...

[09:13] ---

Last chance? What are you talking about?

[09:16] ---

I've been in love with
a girl for eight years.

[09:22] ---

She was my best friend.

[09:24] ---

But she didn't realize how I felt,

[09:26] ---

and I couldn't tell her because I was
afraid it would destroy our relationship.

SIGN Her

[09:31] ---

We'll always be friends, right?

SIGN Me

[09:33] ---

Y-Yeah!

[09:35] ---

And then she got interested in a man.

[09:39] ---

All I could do was cheer her on.

[09:42] ---

I acted as a go-between,
until their love came to fruition.

[09:46] ---

She seemed happy.

SIGN Heh

SIGN Squeeze

[09:49] ---

But then she broke up with him the other day.

[09:53] ---

Thinking this was my only chance,
I came here to buy that strap!

[09:59] ---

Tch! I just shared an embarrassing story,
with you of all people.

[10:09] ---

I said, you take it!

[10:11] ---

Nah.

[10:12] ---

I've never met a guy nice as you before.
You take the strap.

[10:15] ---

No, go ahead.

[10:17] ---

No, *you* go ahead!

[10:18] ---

No, you!

[10:19] ---

No, *you!*

[10:20] ---

No, you...

[10:21] ---

No, you!

[10:22] ---

You're stubborn!

[10:24] ---

You're the one who needs this strap!

[10:26] ---

What are you talkin' about? This is
proof of my friendship! So you take it!

SIGN Fret Fret Fret Fret Fret Fret Fret Fret

[10:30] ---

Sheesh, you Millennials!

[10:33] ---

I said I'd let you have it!

[10:35] ---

What are you goin' on about?!

[10:37] ---

Call me Count!

[10:39] ---

This is why you Vipers
are a pain in the neck!

[10:43] ---

What's that?! You dare speak
to me that way, Keronian?!

[10:48] ---

If you want to settle this, I'll settle it!

[10:50] ---

That's what I hoped you'd say.

[10:52] ---

This, please!

[10:54] ---

Or, like, prayer granted?

[10:57] ---

Thank you.

[10:58] ---

Wha...?!

[11:00] ---

Lovey-dovey for Uncle...
Lovey-dovey for Uncle...

[11:04] ---

Lovey-dovey for Uncle...
Lovey-dovey for Uncle...

[11:07] ---

The path to finding a present
is a steep one.

[11:10] ---

And the path to love
is even steeper and never-ending.

[11:16] ---

Better luck next time.

[11:17] ---

Yeah, yeah. More importantly,

[11:19] ---

the second half is my
birthday special at last, sir!

SIGN Happy Birthday Sergeant Keroro

SIGN Happy Birthday

SIGN Happy Birthday Sergeant Keroro

[11:33] ---

All right. Everything is ready, sir.

[11:36] ---

And now Sergeant Keroro's
birthday party will begin...

SIGN Gero Gero Gero Gero

[11:40] ---

Gero gero gero gero gero gero!

[11:46] ---

Keroro's Huge Birthday Party, Sir!

[11:51] ---

Gero gero gero gero gero gero!

SIGN Happy Birthday Sergeant Keroro

[11:53] ---

...is what I'd like to say...

[11:55] ---

Gero?

[11:56] ---

but wait just a little longer. Sorry.

[11:59] ---

Gero? Now what...?

SIGN December 2nd

[12:04] ---

I finally got a present for her...

[12:07] ---

Everything is ready.

[12:09] ---

Giroro!

[12:11] ---

I'm going to do a little shopping
as I break this in.

[12:14] ---

You need anything?

[12:16] ---

No, not especially.

[12:17] ---

Mr. Sergeant, today is Natchi's birthday.

[12:21] ---

We have to get back soon.

[12:23] ---

I heard Lady Natsumi won't
be home 'til later tonight.

[12:27] ---

More importantly,
we've got my birthday party!

[12:32] ---

A nonchalant appeal.

[12:34] ---

She'll be home late?

[12:36] ---

W-What does that mean?

[12:38] ---

It's her birthday today, isn't it?

[12:43] ---

Yes!

[12:44] ---

Yeah! Perfect!

[12:45] ---

Good job!

[12:47] ---

She could be training harder than normal today *because* it's her birthday...

[12:51] ---

No, no way.

[12:52] ---

Don't tell me she's not going to have a birthday party.

[12:57] ---

Natsumi!

[12:58] ---

Welcome home, Mom.

[13:00] ---

You didn't have work today?

[13:02] ---

I finished faster than expected.

[13:04] ---

By the way, where's Natsumi?
Did she go out already?

[13:06] ---

Yeah. Sis said she'd be home late.

[13:10] ---

Oh?

[13:11] ---

Then she'll have a party when she gets back... is the idea?

[13:16] ---

Well, then like she said, we won't have a party.

[13:18] ---

Can't help it.

[13:20] ---

W-What?!

[13:21] ---

W-Why aren't they having one?

[13:23] ---

Even though birthdays
only come around once a year!

[13:26] ---

Um... Your weapon is smoking.

SIGN Fret Fret Fret Fret

[13:29] ---

S-Still... where the heck did Natsumi go?

[13:32] ---

But it's unusual for her to go out
on her birthday, you know?

[13:36] ---

Well, she's around that age.

[13:39] ---

For her birthday,
she wants to go out somewhere

[13:41] ---

and spend it with her friends.

[13:43] ---

I... I see... Friends...

SIGN Friend

[13:48] ---

What?!

[13:50] ---

Please don't let it be that woman...

[13:53] ---

Fuyuki-dono!

[13:54] ---

Dororo.

[13:55] ---

Have you see Koyuki-dono?

[13:58] ---

She said she was going out
early this morning.

[14:01] ---

Then they are...

[14:03] [SONG] ---

Good, good day. Special birthday.

[14:12] ---

Natsumi-san, happy birthday!

[14:13] [SONG] ---

Let's celebrate this special day!

[14:15] ---

Thank you, Koyuki-chan!

SIGN Rub Rub Rub Rub

[14:20] ---

Gimme a break!

[14:29] ---

Are you okay?

[14:31] ---

You're not with Natsumi?

[14:34] ---

Nope.

[14:35] ---

I didn't want to be in her way today.

[14:37] ---

Be in her way?

[14:39] ---

Dororo! There you are!

[14:41] ---

In her way?

[14:43] ---

Then Natsumi is...

[14:44] ---

...somewhere with someone?!

[14:47] ---

Today the hawk chick...

[14:49] ---

...stood up by itself!

[14:50] ---

Is that right?

[14:51] ---

Huh. Show it to me next time.

SIGN Anguish

Anguish

Anguish

Anguish

[14:55] ---

Who is she with? Where is she?

[14:58] ---

Who is she with? Where is she?

[14:58] ---

Oh, boy!

[15:00] ---

I'd better clean the cab.

[15:03] ---

Even idling is expensive.

[15:05] ---

By the way, Mr. Sergeant,
how do Pekoponians around Natchi's age

[15:09] ---

like to spend their birthdays?

[15:11] ---

Good question...

[15:13] ---

Pekoponians around that age

[15:15] ---

probably want to celebrate it
with the opposite sex.

[15:18] ---

The opposite sex?!

SIGN Opposite Sex

[15:20] ---

In this case, the opposite sex would be male.

SIGN Male

[15:24] ---

There are plenty of members of
the opposite sex right here.

[15:27] ---

Nobody decent, though.

[15:30] ---

I... I don't want to think about it...

[15:35] ---

...but he's a male, too!

[15:37] [SONG] ---

Good, good day. Special birthday.

[15:46] ---

Happy birthday, Natsumi-chan.

[15:47] [SONG] ---

Let's celebrate this special day!

[15:48] ---

Thank you, Saburo-senpai!

SIGN Fret Fret Fret Fret

[15:55] [SONG] ---

Like that day in class, when my gag
cracked everyone up for the first time.

[15:56] ---

Here's your present.

[15:58] ---

This is just what I wanted!

[16:04] ---

Yay!

[16:05] [SONG] ---

Meeting you was like a miracle
and an electric shock.

[16:06] ---

You sank my battleship!

[16:08] ---

All right! One more shot!

[16:11] ---

Fire!

[16:12] ---

You got me!

SIGN Battleship
Game

[16:14] ---

Natsumi... I have a present...

[16:22] ---

I... I'm not giving in!

SIGN Rub Rub Rub Rub

[16:26] ---

Well, that being said,

[16:28] ---

having a party with a lot of people
is the proper thing to do.

[16:33] ---

Incidentally, I believe
Keronians around my age

[16:35] ---

love to celebrate their
birthdays with a bang.

SIGN Remember My Birthday!

[16:39] ---

Again, the casual appeal.

[16:41] ---

Put him out! Put him out!

[16:45] ---

Since it's come to this...

SIGN Kululu

[16:51] ---

I normally wouldn't be caught dead
asking him for a favor,

[16:54] ---

but I'm out of options.

[16:56] ---

But still...

[16:59] ---

Saburo's location?

[17:01] ---

Oh, this is just for Pekoponian
biological research.

[17:04] ---

It's definitely not a personal matter!

[17:06] ---

No, it's plenty personal.

[17:09] ---

You want me to tell you?

[17:10] ---

Yeah, please!

[17:12] ---

I refuse!

[17:13] ---

What?!

[17:14] ---

Not for free...

[17:20] ---

Then what do you want in trade?

[17:24] ---

If you eat three plates of this
and bark, I'll tell you.

[17:27] ---

Wha...?! I can't do that!

[17:30] ---

I was an idiot for even asking you!

[17:33] ---

Mail from Saburo!

[17:38] ---

It sounds like he's having fun right now.

[17:45] [SONG] ---

Good, good day. Special birthday.

[17:47] ---

Apples and honey.

[17:49] ---

We have Hayashi rice, too.

[18:01] ---

If you eat three plates...

SIGN Bam

[18:06] ---

I did it! Now we have a deal!

[18:10] ---

I'm impressed, Senpai.

[18:12] ---

But unfortunately, I don't know where he is!

[18:15] ---

Wha...?!

[18:20] ---

You got me...

[18:21] ---

Consider that a warning shot.

[18:24] ---

I... I know where Hinata Natsumi is...

[18:38] ---

Hinata Natsumi is at a fish curry place.

Do you know it?

[18:45] ---

Natsumi!

[18:51] ---

Natsumi-chan...

[18:52] ---

Saburo-senpai...

[18:53] ---

That son of a...!

[18:55] ---

The two of them, celebrating her birthday...

[18:58] ---

I won't let this happen.

[18:59] ---

I won't let him do it!

SIGN Chez Woof

[19:02] ---

Kululu said "fish curry,"
but it's really a fancy cafe.

[19:09] ---

Natsumi...

[19:12] ---

Natsumi!

[19:14] ---

What's going on?

SIGN 623 Radio

[19:20] ---

Jeez! What the heck is wrong with you?!

[19:23] ---

Where's Saburo?! I'm going to
have it out with him right here!

[19:27] ---

Saburo-senpai isn't here!

[19:31] ---

Go ahead and have a seat.

[19:33] ---

O-Okay...

[19:38] ---

I-I see. It was all a big
misunderstanding on my part.

SIGN 623 Radio

[19:45] ---

Well, let's start another *623 Radio*
location broadcast special!

[19:49] ---

All of you are here by special invitation,
since it's your birthday this week.

[19:55] ---

So? What did you come here for?

[19:58] ---

Oh, it's just for Pekoponian
biological research.

[20:01] ---

Whatever. Let's listen together.

[20:05] ---

Fine. I'll listen with you.

[20:08] ---

W-Well, at least he isn't here...

[20:10] ---

And in the end...

[20:13] ---

Despite all of his worries, he was able
to spend Natsumi-chan's birthday with her.

[20:18] ---

The first poem of the evening

[20:20] ---

is from an Inner-Tokyo resident,
pen name Girope.

[20:24] ---

This is the birthday climax!

[20:26] ---

I'll begin reading.

[20:31] ---

"You are my lance corporal.

[20:33] ---

You crawl along to my position."

[20:36] ---

"You are my lance corporal.

SIGN You are my lance corporal. You crawl along to my position.

[20:39] ---

You crawl along to my position."

[20:42] ---

W-What do you think of this poem, Natsumi?

[20:49] ---

What is this weird poem?

[20:52] ---

Oh... i-it... uh...

SIGN Silence

SIGN Chez Woof

[20:59] ---

Giroro?!

[21:00] ---

He ran away!

[21:04] ---

Giro!

[21:07] ---

Anyway, that was Lance Corporal Giroro,
tilting at windmills again.

[21:12] ---

Why?!

SIGN Natsumi & Sergeant Keroro Happy Birthday

[21:13] ---

Thank you for your patience!

Sergeant Keroro's birthday party!

[21:18] ---

Happy birthday!

[21:20] ---

Thank you, everyone!

SIGN December 9th

[21:21] ---

You're making me feel bashful.

[21:24] ---

Although...

[21:26] ---

In the end, it was a joint
birthday party with Natsumi-chan.

SIGN Sergeant Keroro's Grand Birthday Party The End

[21:33] ---

You can rub it in my face better than that!

[21:36] [SONG] ---

Okay, everyone, let's all laugh
with wide open mouths!

[21:36] [SONG] ---

"Saa minna, ookiku kuchi ake waraimashou"

[21:41] [SONG] ---

Everyone gather together today,
and in a big loud voice,

[21:41] [SONG] ---

Kyou wa minna atsumatte ooki na koe de

[21:47] [SONG] ---

Face the wide sky and go, "A-ha-ha!"

[21:47] [SONG] ---

oozora ni mukai a-ha-ha~

[21:50] [SONG] ---

Shiawase wa itsumo egao no moto ni

[21:50] [SONG] ---

Because happiness always gathers
to where the smiles are.

[21:53] [SONG] ---

atsumatte kuru kara

[21:59] [SONG] ---

Mezamashi yori mo ooki na

[21:59] [SONG] ---

Mom's voice rings out
louder than my alarm.

[22:02] [SONG] ---

mama no koe ga narihibiite'ru

[22:06] [SONG] ---

It's the signal for the start of the game.

[22:06] [SONG] ---

Shiai kaishi no aizu da

[22:08] [SONG] ---

Now! Jump out!

[22:08] [SONG] ---

Ima da! Tobidase!

[22:12] [SONG] ---

I'll eat that tasty rice

[22:12] [SONG] ---

Oishii gohan wo tabeyou

[22:16] [SONG] ---

In order to become much bigger.

[22:16] [SONG] ---

Ippai ookiku naru tame

[22:19] [SONG] ---

Even if there's something

I don't like with it,

[22:19] [SONG] ---

Moshi mo kirai na okazu ga atte mo

[22:24] [SONG] ---

As long as I'm with everyone,

[22:24] [SONG] ---

minna to issho nara~

[22:28] [SONG] ---

I can eat it.

[22:28] [SONG] ---

tabereru sa

[22:30] [SONG] ---

So everyone on Earth

and everyone in the universe,

[22:30] [SONG] ---

Dakara chikyuu no minna mo uchuu no minna mo

[22:35] [SONG] ---

Everyone be friendly and go, "A-ha-ha!"

[22:35] [SONG] ---

minna naka yoku a-ha-ha~

[22:38] [SONG] ---

Kimi ga warau to fushigi to boku mo

[22:38] [SONG] ---

Because when you laugh,
strangely, so can I.

[22:42] [SONG] ---

waratte 'rareru kara

[22:45] [SONG] ---

Kick off against the ground,
fly around the skies,

[22:45] [SONG] ---

Daichi wo kette Sora tobimawari

[22:48] [SONG] ---

Cross the oceans and go, "A-ha-ha!"

[22:48] [SONG] ---

Umi o watatte a-ha-ha~

[22:52] [SONG] ---

Even if something bad happens, if I smile,

[22:52] [SONG] ---

Iya na koto atte mo egao ni nareba

[22:55] [SONG] ---

I can forget it all.

[22:55] [SONG] ---

subete wasureru sa

SIGN Pet Pet Pet Pet

[23:07] ---

Sergeant Keroro here!

[23:09] ---

The other day, the secret base's
fire detector malfunctioned,

[23:12] ---

and I shut it off in a hurry,

[23:13] ---

but I was surprised when several
space fire trucks came zooming in.

SIGN Invader

Cleaning

[23:16] ---

Everyone, be careful of fires, sir!

[23:19] ---

That aside, don't make me pay a fine!

SIGN Superior Plastic Model Lord

[23:23] ---

"Keroro: That Guy and the
Lullaby Legend, Sir!"

[23:26] ---

"Keroro: Mighty Plastic Model Battle, Sir!"

[23:30] ---

These two stories! How's that?

[23:32] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:56:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:56:02 UTC by whimsee